

# MultiMotion

Dynamic Hip abduction System



Professional instructions

**Basko**  
Healthcare

[basko.com](http://basko.com)

# MultiMotion

Dynamisch heupabductiesysteem voor kinderen

Lees deze gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Let er in het bijzonder op dat u de genoemde veiligheidsvoorschriften opvolgt.

## Gebruiksrichtlijnen

- Het product moet worden aangemeten door of onder toezicht van een bevoegd professional
- Er moeten altijd speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen voor patiënten met een visuele handicap, cognitieve beperking en/of verminderde sensibiliteit in de onderste extremiteit
- Veranderingen, wijzigingen en aanpassingen aan het product die niet in deze instructies worden beschreven, vinden plaats op verantwoording van degene die deze uitvoert

## Beoogd gebruik van het product

Orthesen met een MultiMotion dynamisch heupabductie systeem worden ter behandeling van dynamisch corrigeerbare abductiecontracturen in het heupgewricht ingezet. Hierdoor kunnen de benen fysiologisch correct worden gepositioneerd en het heupgewricht worden gestabiliseerd. Het systeem zorgt ervoor dat de adductoren successief, precies en gelijkmatig worden verlengt. Het MultiMotion dynamische heupabductiesysteem bestaat uit het MultiMotion dynamische correctie scharnier en abductiestangen set.

## Indicaties en werking

Het MultiMotion heupabductiesysteem dient ter behandeling van corrigeerbare abductiecontracturen in het heupgewricht die het gevolg zijn van neurologische aandoeningen. De indicatie en de duur van de behandeling wordt door de arts of hiertoe bevoegd professional bepaald.

### Neurologische Indicaties

- Diplegie, spastisch (ICD10: G80.1)
- Tetraplegie, spastisch (ICD10: G80.0)
- Triplegie, spastisch (ICD10: G80.9)

### Orthopedische Indicaties

- Heupgewricht subluxatie, aangeboren (ICD10: Q65.5)

## **Algemene veiligheidsvoorschriften**

Gevaar voor verwonding door onjuist gebruik; voordat de orthese aan de gebruiker wordt afgeleverd dient de professional de werking van het heupabductiesysteem op correct functioneren te controleren. Tevens dient de patiënt en zijn/haar verzorger(s) geïnstrueerd te worden hoe de orthese aangelegd dient te worden en de werking van het systeem uit te leggen. Ook dient duidelijk gemaakt te worden dat de ingestelde veerspanning nimmer door iemand anders dan de professional of therapeut veranderd mag worden tenzij door de behandelend arts anders bepaald. De heupabductiesysteem mag niet in contact met water komen.

## **Opmerking**

Specialisten die deze producten kiezen en/of aanmeten en op maat, worden geacht hun professionele beoordelingsvermogen te gebruiken bij de keuze, aanmeten en adequate educatie van de patiënt of verzorger, teneinde de potentiële risico's voor elke individuele patiënt zo klein mogelijk te maken.

## **Gebruikte materialen**

### **MultiMotion abductiestangen**

- Aluminium
- Roestvaststaal
- Polyamide kunststof

### **MultiMotion correctie scharnier**

- Aluminium
- Staal/roestvaststaal
- Messing
- PC-/ABS kunststof

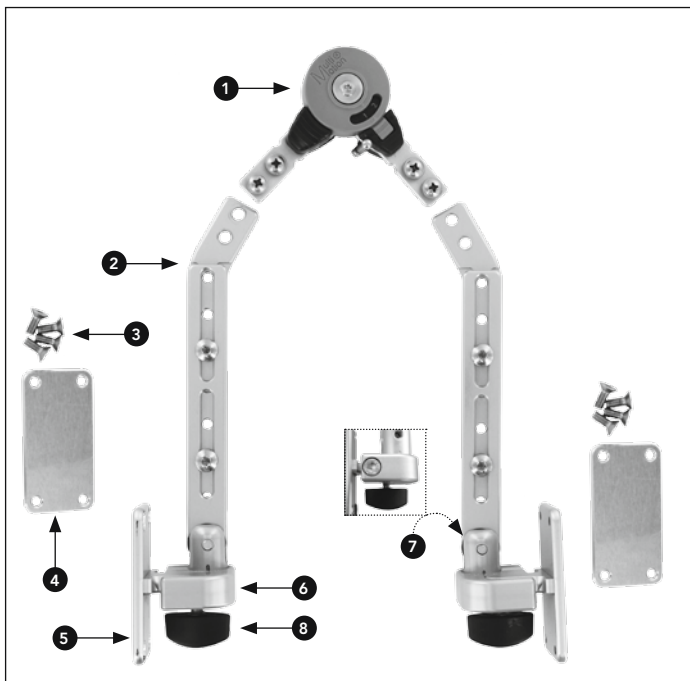
## **Onderhoudsadvies**

Wij adviseren het heupabductiesysteem in ieder geval eens in de 6 maanden, of zo vaak als de instrumentmaker dat individueel afstemt op de patiënt, te controleren op haar functionaliteit en eventuele slijtage.

## **Inhoud van de verpakking**

- MultiMotion-Abductiestangen
- Technische gebruiksaanwijzing
- Patiënten documentatie

De abductiestangen kennen twee varianten; Small (art. nr. MM-HA-S) en Regular (art. nr. MM-HA-R). Controleer op de sticker van de verpakking of het daar vermelde artikelnummer overeenkomt met de inhoud van de verpakking.



1. MultiMotion correctiescharnier
2. Telescoopstangen
3. Inbusschroeven
4. Ankerplaat
5. Beenkap adapterplaat
6. Rotatie instelling
7. Inbusschroef voor rotatie instelling
8. Snelkoppeling zekeringschroef

## Abductiestang selectie

Bepaal aan de hand van de lichaamslengte welke MultiMotion abductiestangen het meest geschikt is. De variant „Small“ (MM-HA-S) is geschikt voor een lichaamslengte tot 105 cm en de variant „Regular“ (MM-HA-R) voor een lichaamslengte langer dan 105 cm.

Artikelnummer	Eenheid	Maat	Lichaamslengte
MM-HA-S	Set	Small	< 105 cm
MM-HA-R	Set	Regular	> 105 cm

## Constructievoorschriften voor de orthese

Voor het correct functioneren is het van belang dat het correctie scharnier en de abductiestangen in een orthese constructie met voldoende torsiestijfheid gebouwd wordt. Zorg ervoor dat u de nodige maatregelen treft om ervoor te zorgen dat de ankerplaten ongeveer in het midden van het onderbeen zijn gemonteerd. De totale lengte van de orthese (incl. het correctie scharnier) mag tot net onder het kruis van de patiënt reiken. Voor het aanpassen van de lengte van de telescoop-stangen draait u de schroeven los en stelt de stangen in op de gewenste lengte en draait de schroeven weer vast.

## Montage van het correctie scharnier op de abductiestangen

Er zijn twee varianten abductiestangen verkrijgbaar. Selecteer de gewenste stangen. Monteer de stangen op het scharnier en gebruik hiervoor de met het scharnier meegeleverde schroeven en zeker deze met Loctite. Let op dat u de ankerplaten vóór het dieptrekken reeds op het gipsmodel heeft gemonteerd.

## Uitlijnen van het MultiMotion dynamische heupabductiesysteem

Het systeem heeft een traploos instelbare abductiekracht en is voorzien van abductie en adductie stops, instelbaar in stappen van 12° (Small) resp. 14° (Regular). Daarmee is de maximale spreidhoek van de orthese van 0° tot 120° instelbaar. Bovendien beschikken de stangen ook over een traploos instelbare rotatie instelling voor het uitlijnen van een fysiologisch correcte positionering van de heupen. Hiertoe draait u de inbuschroeven aan de achterzijde van de rotatie instelling. De gewenste rotatie instelling leest u af van de instelling op de schaal (-40° tot 40°) en draai deze vervolgens weer vast.

## Snelkoppeling voor de beenkappen

Om de abductiestangen snel en eenvoudig van de beenkappen te demonteren draait u de zekeringsschroeven onder de rotatie instelling los. Twee of drie slagen volstaat al. Schuif vervolgens de stangen zijdelings weg van de beenkap. Zo kunt u de stangen verwijderen om bijvoorbeeld gemakkelijker een luier e.d. te wisselen.

## **Reinigingsinstructies**

De aluminiumdelen van de abductiestangen kunnen met warm water of wasbenzine gereinigd worden. Probeer het scharnier zoveel mogelijk vrij te houden van stof en vuil. De kunststofdelen van het scharnier kunnen gereinigd worden met wasbenzine maar zijn niet bestand tegen agressieve middelen zoals aceton of soortgelijken. Probeer het scharnier zoveel mogelijk vrij te houden van stof en vuil. Het scharnier dient voldoende ingevet te blijven. Om het scharnier te vetten kunt u een standaard wit vet (b.v. Molycoat GS4500) gebruiken.

## **Aansprakelijkheid**

Basko Healthcare is als fabrikant uitsluitend aansprakelijk indien het product volgens de voorgeschreven voorwaarden en voor het doel waarvoor het bestemd is wordt ingezet. Basko Healthcare adviseert dat producthandeling geschiedt volgens de daartoe geldende regels en onderhoud te plegen op in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Het niet opvolgen van bovenstaande kan leiden tot niet of onvoldoende functioneren van het MultiMotion heupabductiesysteem en gevolgen hebben voor de garantie.

Veranderingen, wijzigingen en aanpassingen aan het product die niet in deze instructies zijn beschreven vinden plaats op verantwoording en aansprakelijkheid van degene die ze uitvoert.

## **CE-conformiteit**

Genoemde producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Genoemde producten zijn in klasse I ingedeeld op grond van de classificatiecriteria voor medische hulpmiddelen volgens bijlage IX van de richtlijn. Basko Healthcare heeft derhalve de verklaring van overeenstemming geheel onder eigen verantwoording opgesteld volgens bijlage VII van de richtlijn.

# MultiMotion

Dynamisches Hüftabduktionssystem für Kinder

Lesen Sie sich diese Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen. Achten Sie besonders darauf, dass Sie den aufgeführten Sicherheitsbestimmungen Folge leisten.

DE

## Nutzungsrichtlinien

- Das Produkt muss von oder unter der Aufsicht einer befugten Fachkraft angepasst werden.
- Bei Patienten mit einer Sehbehinderung, kognitiven Einschränkungen und/oder Sensibilitätsstörungen in den unteren Extremitäten müssen immer spezielle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- Veränderungen, Abänderungen und Anpassungen am Produkt, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden, erfolgen auf Verantwortung derjenigen Person, die diese durchführt.

## Verwendungszweck des Produkts

Orthesen mit einem MultiMotion - Dynamischen Hüftabduktionssystem werden zur Behandlung von dynamisch korrigierbaren Adduktionskontrakturen im Hüftgelenk eingesetzt. Mit der Anwendung werden die Beine in eine physiologisch korrekte Position gebracht und eine Stabilisierung des Hüftgelenks erreicht. Die Adduktoren werden sukzessiv, präzise und gleichmäßig gedehnt. Das Hüftabduktionssystem ist ausschließlich für den Einsatz in Orthesen für die untere Extremität bestimmt und darf nicht durch das Körpergewicht belastet werden. Zum MultiMotion - Dynamischen Hüftabduktionssystem gehören das MultiMotion-Korrektur-Gelenk und die MultiMotion-Abduktionsschienen.

## Indikationen/Kontraindikationen

Die Indikation wird durch den Arzt oder befugtes Fachpersonal festgestellt.

### Neurologische Indikationen

- Diplegie, spastisch (ICD10: G80.1)
- Tetraplegie, spastisch (ICD10: G80.0)
- Triplegie, spastisch (ICD10: G80.9)

### Orthopädische Indikation

- Hüftgelenksluxation, angeboren (ICD10: Q65.5)

## Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Verletzungsgefahr durch falsche Anwendung: Bevor dem Benutzer die Orthese geliefert wird, muss das Fachpersonal die korrekte Funktionsweise des Hüftabduktionssystems überprüfen. Zugleich muss der Patient oder dessen Betreuer angeleitet werden, wie die Orthese angelegt werden muss und wie das Hüftabduktionssystem funktioniert.

Ebenso muss deutlich gemacht werden, dass die eingestellte Federspannung ausschließlich durch das Fachpersonal oder den Therapeuten verändert werden darf, es sei denn, dass der behandelnde Arzt eine andere Entscheidung trifft. Das Dynamische Hüftabduktionssystem darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

### **Anmerkung**

Spezialisten (Fachpersonal), die das MultiMotion - Dynamische Hüftabduktionssystem auswählen und/oder anpassen und auf Maß anfertigen, werden gebeten, ihr professionelles Urteilsvermögen bei der Auswahl, Anpassung und adäquaten Anleitung des Betreuers einzusetzen, damit die potentiellen Risiken für jeden individuellen Patienten möglichst gering gehalten werden.

### **Verwendete Materialien**

#### **MultiMotion-Abduktionsschienen**

- Aluminium
- Edelstahl
- Polyamid-Kunststoff

#### **MultiMotion-Korrektur-Gelenk**

- Aluminium
- Stahl/Edelstahl
- Messing
- PC-/ABS-Kunststoff

### **Hinweis zur Pflege des Produkts**

Wir empfehlen, die Orthese mit dem MultiMotion-Hüftabduktionssystem in jedem Fall alle 6 Monate und ggf. auch nach individueller Abstimmung mit dem Patienten durch den Orthopädie-techniker auf Funktionalität und Verschleiß hin überprüfen zu lassen.

### **Verpackungsinhalt**

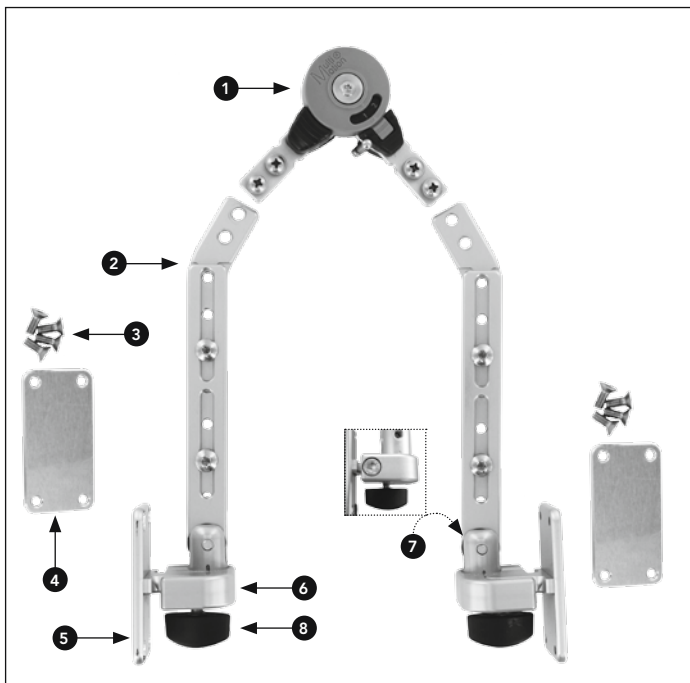
- MultiMotion-Abduktionsschienen
- Technische Gebrauchsanleitung
- Patientendokumentation

### **Die Abduktionsschienen sind in zwei Varianten erhältlich:**

Small (Art.-Nr. MM-HA-S) und Regular (Art.-Nr. MM-HA-R). Überprüfen Sie auf dem Aufkleber auf der Verpackung, ob die dort angegebene Artikelnummer mit dem Verpackungsinhalt übereinstimmt.



## Bestandteile



1. MultiMotion-Korrektur-Gelenk
2. Teleskopschienen
3. Innensechskantschraube
4. Ankerplatte
5. Beinschalenadapterplatte
6. Rotationseinstellung
7. Klemmschraube für Rotationseinstellung
8. Schnellkupplung-Sicherungsschraube

## Auswahl der Abduktionsschienen

Bestimmen Sie anhand der Körpergröße, welche MultiMotion-Abduktionsschienen passend sind. Die Ausführung „Small“ (MM-HA-S) ist einsetzbar für eine Körpergröße bis 105 cm und die Ausführung „Regular“ (MM-HA-R) für eine Körpergröße über 105 cm.

Artikelnummer	VE	Größe	Körpergröße
MM-HA-S	Set	small	< 105 cm
MM-HA-R	Set	regular	> 105 cm

## Voraussetzungen für die Orthesenkonstruktion

Für die korrekte Funktionsweise ist es wichtig, dass das Korrektur-Gelenk und die Abduktionsschienen korrekt auf eine Orthesenkonstruktion mit einer ausreichenden Torsionssteife gebaut wird. Achten Sie darauf, dass Sie die erforderlichen Maßnahmen treffen, damit die Ankerplatten etwa in der Mitte des Unterschenkels montiert sind. Die Gesamtlänge der Orthese (inklusive des Korrektur-Gelenks) darf die Genitalien des Patienten nicht berühren. Zum Anpassen der Länge der Teleskopschienen lösen Sie die Schrauben an den Schienen und stellen Sie diese auf die gewünschte Länge ein.

## Montage des Korrektur-Gelenks auf die Abduktionsschienen

Wählen Sie die gewünschte Schienengröße aus. Schrauben Sie die Schienen mit den Schienenaufnahmeschrauben (liegen dem Korrektur-Gelenk bei) fest und sichern Sie diese mit Loctite. Achten Sie darauf, dass Sie die Ankerplatte vor dem Tiefziehen auf das Gipsmodell montiert haben.

## Ausrichtung des MultiMotion-Dynamische Hüftabduktionssystems

Das System hat eine stufenlos einstellbare Abduktionskraft und ist mit Abduktions-/Adduktionsstopps, einstellbar in Stufen von 12° (Small) bzw. 14° (Regular), ausgestattet. Damit ist der max. Spreizwinkel der Orthese von 0° bis 120° einstellbar. Zusätzlich haben die Schienen auch eine stufenlose Rotationseinstellung zur Ausrichtung einer physiologisch korrekten Positionierung der Hüfte. Hierzu lösen Sie die Innensechskantschraube an der Rückseite der Rotationseinstellung. Für die gewünschte Rotation lesen Sie die Einstellung (-40° bis 40°) an der Skala ab und drehen Sie die Schraube wieder fest.

## Schnellkupplung für die Beifassungen

Um die Abduktionsschienen schnell und einfach von den Beifassungen abzunehmen lösen Sie die Sicherungsschrauben unterhalb der Rotations-einstellung. Zwei bis drei Gewinde reichen aus. Schieben Sie jetzt die Schienen seitlich von der Beifassung weg. Jetzt können Sie die Schienen ablegen z.B. für das einfache Wechseln der Windeln etc..

## **Reinigungsanweisung**

Die Aluminiumteile der Abduktionsschienen können mit warmem Wasser oder Waschbenzin gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass möglichst kein Staub oder Schmutz an die Orthese gerät. Die Kunststoffteile des Korrektur-Gelenks können mit Waschbenzin gereinigt werden. Sie sind jedoch nicht gegen aggressive Mittel wie Aceton oder Ähnlichem beständig. Achten Sie darauf, dass möglichst kein Staub oder Schmutz an das Korrektur-Gelenk gerät. Das Korrektur-Gelenk muss immer ausreichend eingefettet sein. Zum Einfetten können Sie ein handelsübliches Weißfett (z.B. Molycoat GS4500) verwenden.

## **Haftung**

Basko Healthcare haftet als Hersteller nur dann, wenn die Produkte vorschriftgemäß und für seinen vorgesehenen Zweck eingesetzt werden. Basko Healthcare empfiehlt, dass die Produktbehandlung gemäß den diesbezüglich geltenden Vorschriften und dass die Pflege der Produkte auf die in der Gebrauchsanleitung angegebene Art und Weise erfolgt. Das Nichtbefolgen der aufgeführten Anweisungen kann dazu führen, dass die MultiMotion-Abduktionsschienen und das MultiMotion-Korrektur-Gelenk nicht oder nur mangelhaft funktionieren. Dies kann Folgen für die Garantie haben.

Veränderungen, Abänderungen und Anpassungen am Produkt, die nicht in der Gebrauchsanleitung beschrieben werden, erfolgen auf Verantwortung und Haftung derjenigen Person, die sie durchführt.

## **CE-Konformität**

Die aufgeführten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEG für Medizinprodukte. Die genannten Produkte sind aufgrund der Klassifizierungskriterien für Medizinprodukte gemäß Anlage IX der Richtlinie in der Klasse I eingeteilt. Basko Healthcare hat daher die Übereinstimmungserklärung gemäß Anlage VII der Richtlinie gänzlich in eigener Verantwortlichkeit erstellt.

# MultiMotion

Dynamic Hip Abduction System for pediatrics

Please read these instructions carefully before use!  
Pay particular attention that the safety instructions are respected.

## User instructions

- The product must be fitted by or under the supervision of a competent professional
- Special precautions must always be taken for patients with a visual impairment, cognitive limitations and/or reduced sensibility in the lower extremity.
- Changes, modifications and adjustments to the product that are not described in these instructions, are done under the responsibility of the person carrying them out.

## Intended use of the product

The MultiMotion dynamic hip abduction system is used for the treatment of correctable contractures in the hip joint. Usage allows for the legs to be positioned in a physiologically correct way and to stabilize the hip joint. The adductors are successively, precise and evenly stretched. The hip abduction system is to be used exclusively in orthotics for the lower extremities and should not be weight bearing. The MultiMotion dynamic hip abduction system for pediatrics consists of two components, the corrective joint and the abduction bars.

## Indications/ Contraindications

The diagnosis is made by the physician or a competent medical professional.

### Neurological indications

- Diplegia, spastic (ICD10: G80.1)
- Tetraplegia, spastic (ICD10: G80.0)
- Triplegia, spastic (ICD10: G80.9)

### Orthopedic indications

- Hip joint subluxation, congenital (ICD10: Q65.5)

## General safety instructions

Risk of injury as a result of incorrect use; the professional should verify correct functioning of the hip abduction system prior to delivery of the orthosis to the user. The patient and his/her care giver(s) should also be instructed on donning and doffing the orthosis and have the joint operation explained to them. It should also be made clear to them that the torque output setting should never be changed by anybody else than the professional or therapist, unless the treating physician decides otherwise.

**The joints should not come into contact with water.**

### **Comment**

Specialists opting for and/or fitting and customize these products, should use their professional judgment in choosing the product, fitting it and adequately educating the patient or care giver so as to minimize potential risks for each individual patient.

### **Used materials**

#### **MultiMotion abduction bars**

- Aluminum
- Steel/stainless steel
- Polyamide

#### **MultiMotion corrective joint**

- Aluminum
- Steel/stainless steel
- Brass
- Synthetic PC ABS

### **Maintenance recommendations**

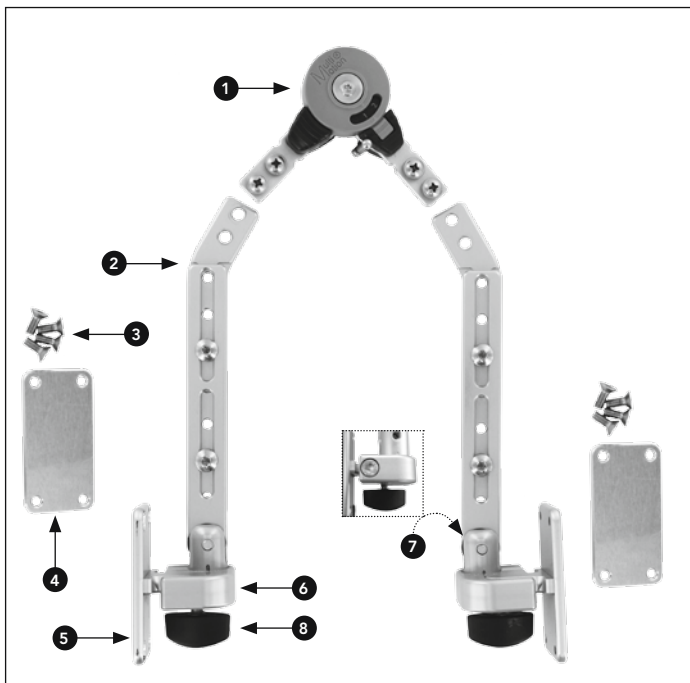
We recommend checking the system at least once every six months, or as often as the technician decides for functionality and wear and tear.

### **Package content**

- MultiMotion abduction bars
- Technical instructions
- Patient documentation

The abduction bars comes in two variations; Small (# MM-HA-S) and Regular (#MM-HA-R). Check the package label to make sure the shown article number corresponds with the content of the package.

## Components



1. MultiMotion Correction Joint
2. Telescopic bars
3. Allen screws
4. Anchor plate
5. Anchor plate adapter
6. Rotation setting
7. Allen screw for rotation setting
8. Quick release screw

## Abduction bar selection

Determine by body length which MultiMotion abduction bar size is best suitable for the patient. Size „Small“ (MM-HA-S) is suitable for a body length up to 105 cm (41,5 inch) and size „Regular“ (MM-HA-R) for a body length over 105 cm (41,5 inch).

Article number	Unit	Size	Body length
MM-HA-S	Set	small	< 105 cm
MM-HA-R	Set	regular	> 105 cm

## Construction requirements for the orthosis

For proper operation, it is important that the corrective joint and abduction bars are built correctly onto an orthosis with sufficient torsional rigidity. Make sure that you take the necessary actions to ensure that the anchor plates are mounted approximately in the middle of the lower leg. The total length of the orthosis (including the corrective joint) should stay clear from the patient genitals. To adjust the length of the telescopic bars, loosen the screws on the bars and set them to the desired length.

## Mounting the corrective joint onto the abduction bars

There are several abduction bars available. Select the desired size first. Mount the bars using the screws supplied with the corrective joint. Tighten and secure the screws with Loctite. Make sure that you have installed and positioned the anchor plates on the plaster model before vacuum forming.

## Aligning the MultiMotion dynamic hip abduction system

The system has an infinitely variable abduction force setting and is equipped with abduction-/adduction stops, adjustable in increments of 12 ° (Small) or 14 ° (Regular). The maximum R.O.M./ angle of the orthosis varies from 0 ° to 120 °. In addition, the bars also have a rotation adjustment for physiologically correct alignment and positioning of the hip. To do this, loosen the Allen screw on the back of the rotation setting. For the desired rotation, read the setting (-40 ° to 40 °) from the scale and tighten the screw again.

## Quick Release

To quickly and easily remove the abduction bars from the orthosis, loosen the screws below the rotation setting. Two to three turns will do. Slide the bars sideways from the orthosis. Take the bars away from the orthosis and put them aside i.e. for easy diaper changes, etc...

## **Cleaning instructions**

The aluminum parts of the abduction system may be cleaned with warm water or naphtha. Try to keep the joint free from dust and dirt as much as possible. The synthetic joint components may be cleaned with naphtha, but are unsuitable for aggressive agents such as acetone or similar. Try to keep the joint free from dust and dirt as much as possible. The joint should always be sufficiently greased. Use a standard white grease (e.g. Molycoat GS4500) to grease the joint.

## **Liability**

Basko Healthcare as the manufacturer is solely liable if the product is used in accordance with the prescribed conditions and the purpose for which it is intended. Basko Healthcare recommends handling the product in accordance with applicable rules and performing maintenance as described in these user instructions. Non-compliance with the above may cause the MultiMotion joints and abduction system to not function or function inadequately and may impact guarantee.

Changes, adjustments and modifications to the product not described in these instructions, are the responsibility and liability of the person who performs them.

## **CE conformity**

These products meet requirements in Directive 93/42/EEC for medical devices. These products have been included in Class I based on classification criteria for medical devices as per annex Ix of the Directive. Basko Healthcare therefore wrote up this conformity statement entirely at its own responsibility as per annex VII of the Directive.







## **Basko** Healthcare

Pieter Lief tinckweg 16 | 1505 HX Zaandam  
Tel.: +31 (0) 75 - 613 15 13 | Fax: +31 (0) 75 - 612 63 73  
E-mail: [verkoop@basko.com](mailto:verkoop@basko.com) | Internet: [www.basko.com](http://www.basko.com)

[basko.com](http://basko.com)